

OTSAILA-MAIATZA
FEBRERO-MAYO

IKUSKIZUNAK
GIZARTE ETXEETAN

ESPECTÁCULOS
EN CENTROS CÍVICOS

Aldabe - Arana - Ariznabarra
Arriaga - Salburua - Zabalgana

IKUSKIZUNAK GIZARTE ETXEETAN
PROFESIONALAK EZ DIREN TALDEAK

ESPECTÁCULOS EN CENTROS CÍVICOS
GRUPOS NO PROFESIONALES

OTSAILA-MAIATZA | FEBRERO-MAYO
ORDUTEGIA | HORARIO > 19:00

*[Tranpola taldearen "Konboff" ikuskizunean izan ezik. Egitaraua ikusi]
Salvo en el espectáculo "Konboff" del grupo Tranpola. Ver programa]


SARRERA SALMENTA | VENTA DE ENTRADAS

Sarrerak **urtarrilaren 25etik aurrera** egongo dira salgai:
- Gizarte etxe guztietan eta kirol instalazioetan (pilotalekuetan izan ezik).
- Interneten bidez (ikuskizuna hasi baino ordubete lehenagora arte)

v-g.eus/AuzoEszena

Venta de entradas **desde el 25 de enero**
- En todos los centros cívicos e instalaciones deportivas (excepto frontones).
- Por Internet (hasta una hora antes del comienzo del espectáculo)

v-g.eus/AuzoEszena

 Leku batzuk gurpildun aulkientzat dira.
Sarrera erosteko unean adierazi beharko duzu.

Hay algunas entradas para sillas de ruedas. Si es tu caso,
debes comunicarlo en el momento de la compra.

MAIATZAK
17
MAYO

IPAZAPI
EL JARDÍN DE ARGOS
Antzerkia | Teatro

Zabalganeko gizarte etxea | Centro cívico Zabalgana
Gaztelaniaz | Castellano
14 urtetik gora | A partir de 14 años
5 €/ 90´

Elektraren historia kontatzen da, gorrotoak eta mendeku nahiak mugitzen duten emakumearen historia: amarekiko gorrotoa eta aitaren heriotza mendekatu nahia.

Se cuenta la historia de Electra, una mujer a la que mueve el odio y los deseos de venganza: el odio a su madre y los deseos de vengar la muerte de su padre.

MAIATZAK
24
MAYO

ARTEKO
MADRE CORAJE Y SUS HIJOS
Antzerkia | Teatro

Salburuko gizarte etxea | Centro cívico Salburua
Gaztelaniaz | Castellano
14 urtetik gora | A partir de 14 años
5 € / 80´

Anna Fierling mota askotako gauzen saltzailea da, bere gurdirekin bidaiatzen du, basakeriaren artean, bere bi semeekin eta alabarekin batera. Ama Adorea deitzen diote, bere merkantziek gudu-zelaia zeharkatzeko duen ausardiagatik. Ekintza, Hogeita Hamar Urteko Gerra delakoan gertatzen da, baina gaur egungo edozein gerratan gerta liteke.

Anna Fierling es una vendedora que viaja en su carromato con sus dos hijos y su hija a través de la barbarie. La llaman Madre Coraje por su valor para atravesar los campos de batalla. La acción ocurre durante la Guerra de los Treinta Años, pero podría situarse en cualquiera de las guerras actuales.



OTSAILA-MAIATZA
FEBRERO-MAYO

IKUSKIZUNAK
GIZARTE ETXEETAN

ESPECTÁCULOS
EN CENTROS CÍVICOS

Aldabe - Arana - Ariznabarra
Arriaga - Salburua - Zabalgana

OTSAILAK
2
FEBRERO

AZIRKARTE
ARAI DANTZA
TEJIENDO ARTE
Arte inklusiboa | Arte inclusivo

Zabalganeko gizarte etxea | Centro cívico Zabalgana
Gaztelaniaz | Castellano
8 urtetik gora | A partir de 8 años
3 € / 75´

Bi zatitan banatutako ikuskizuna: ARAI DANTZAK “Aliciaren bidaia” eskaintzen digu, protagonista bidaia bat egiten du bere espazioaren bila, eta ARIZKARTEK “Sahatsa” eskaintzen digu, bertan, akrobaziak, malabareak, sokadun jauziak... ikusiko ditugu, protagonistek egin ohi dituzten jardueren inguruko istorio batean oinarrituta.

Espectáculo en dos partes: “El viaje de Alicia” con ARAI DANTZA donde la protagonista emprende un viaje en busca de su propio espacio y “El sauce” con ARIZKARTE donde veremos acrobacias, malabares, saltos con cuerdas... una historia basada en las actividades que realizan habitualmente los y las protagonistas.

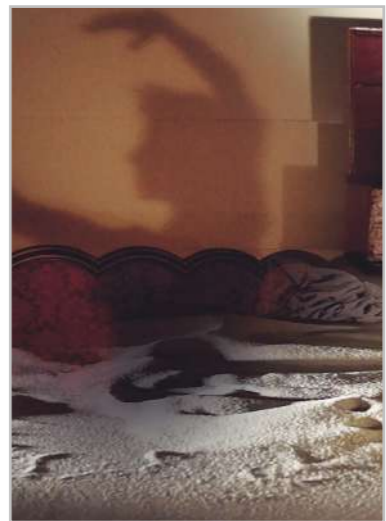
OTSAILAK
9
FEBRERO

TRANPOLA
KONBOFF
Dantza eta mikroantzerkia | Danza y microteatro

Araneko gizarte etxea | Centro cívico Arana
16 urtetik gora | A partir de 16 años
5 € / 50´
* Bi saio | 2 sesiones: 19:00 euskaraz | euskera
20:00 gaztelaniaz | castellano

Zer egingo zenuke zuk bere egoeran? Zein izango litzateke zure aukera? Leku batetik bestera igarotzea, egoera batetik bestera igarotzea, jauzi egitea, aurrera egitea... Konboffek bidaia bat proposatzen dizu, non emozioak larruazalean dauden.

¿Qué harías tú en su situación?, ¿Cuál sería tu opción? Un tránsito de lugar, un tránsito de un estado a otro, un salto, trascender, avanzar... Konboff te propone un viaje en el que las emociones están a flor de piel.



OTSAILAK
16
FEBRERO

NORALAI
NADIE ME ENSEÑÓ CÓMO SE
CAMINA A ITACA
Dantza eta antzerkia | Danza y teatro

Aldabeko gizarte etxea | Centro cívico Aldabe
Gaztelaniaz | Castellano
14 urtetik gora | A partir de 14 años
5 € / 50´

Dantza, poesia eta musikaren bidez, gaixotasuna onartu eta gainditzeko historia kontakutako da. Gasteizko neska gazte baten bizitza da, bizitzak jartzen dizkigun erronka zailei pertsonok nola egiten dieguz aurre ulertzen laguntzen diguna.

Es una historia de aceptación y superación de la enfermedad contada a través de la danza, la poesía y la música. Es la vida de una joven vitoriana, que nos ayuda a entender cómo las personas nos enfrentamos a los retos difíciles que nos pone la vida.

MARTXOAK
1
MARZO

AITOR VINAGRET.
AURORA BRIZ
OH, EL CIERVO HERIDO
Antzerkia | Teatro

Zabalganeko gizarte etxea | Centro cívico Zabalgana
Gaztelaniaz | Castellano
14 urtetik gora | A partir de 14 años
5 € / 50´

Ekaitz baterako osagaiak: Ofelia bat eta Hamlet bat, hilda edo zaurituta dagoen ez dakigun orein bat, aita masako familia bat, 4 litro pozoiz birjina estra, bi lurperatzaile badaezpada eta tragikomedia etxekoa 6 kilo. Dena nahasten da, eta mendeku eta publiko on batekin zipiztintzen da.

Ingredientes para una tormenta: una Ofelia y un Hamlet, un ciervo que no se sabe si esta muerto o herido, una familia de masa padre, 4 litros de veneno virgen extra, un par de enterradores por si las moscas y 6 kilos de tragicomedia casera. Se mezcla todo y se salpimenta con venganza y un buen público.



MARTXOAK
15
MARZO

PÁNICO ESCÉNICO
POR DETRÁS TODO UN CLÁSICO
Antzerkia | Teatro

Salburuko gizarte etxea | Centro cívico Salburua
Gaztelaniaz | Castellano
14 urtetik gora | A partir de 14 años
5 € / 60´

Fokuak piztu eta musikak jotzen duenean, zoritxar guztiak gainditzera garamatzen indarra iristen da: zure txaloa. Testu klasiko batekin altxatuko dugu oihala: bi ahizpa bere ezkongaiak ezagutu gabe ezkontzera behartuta daude. Bizi-proiektua aukeratzeko eskubidea askatasunetik eta errespetutik abiatuta, garai guztietako bataila da. Has dadila funtzioa!

Cuando los focos se encienden y la música suena, llega la fuerza que nos hace superar todas las adversidades: tu aplauso. Levantamos el telón con un texto clásico donde dos hermanas se ven obligadas a casarse sin conocer a sus pretendientes. El derecho a poder elegir tu proyecto de vida desde la libertad y el respeto es la batalla de todas las épocas. ¡Que comience la función!

MARTXOAK
29
MARZO

ARROX BOLA SORMEN
ELKARTEA
PROSPECTUS VITAE
Antzerkia | Teatro

Aldabeko gizarte etxea | Centro cívico Aldabe
Euskaraz | Euskera
15 urtetik gora | A partir de 15 años
5 € / 45´

Errealitatea zatituta dago. Zatiak sakabanatuta daude. Ulertzea eraikitzea da. Prospectus Vitae puzzle bat da. Ezbehar eta ustekabeek eragindako logikaren tokia. Sinesmen arrotzetara egokitutako amets propioen denbora. Iraganaren autopsia. Orainarekin jolasa. Etorkizun gaindosiari aurre egiteko errezetarik gabeko botika.

La realidad está dividida. Fragmentos dispersos. Entender es construir. Prospectus Vitae es un puzzle. Lugar de la lógica provocada por siniestros e imprevistos. Autopsia del pasado. Juego con el presente. Una medicina sin receta para afrontar una sobredosis de futuro.



APIRILAK
5
ABRIL

PRO-ISMO O
EL ZAPATEAO MÁS BREVE
DEL MUNDO
Txotxongiloak eta antzerkia
Marionetas y teatro

Arriagako gizarte etxea | Centro cívico Arriaga
Gaztelaniaz | Castellano
5 urtetik gora | A partir de 5 años
3 € / 60´

“Munduko zapateao laburrena” ren estreinaldiarekin batera doan hondamendi askok gai eta teknika aldetik oso ezberdinak diren hainbat antzerki txikiak sortuko ditu. Puntu komun gisa: etengabeko umorearen aldeko apustua eta bizitzaren poza, gai serioen aurrean ere, hala nola, guraso batzuk banantzea edo txotxongilo baten heriotza.

El rosario de desastres que acompaña el estreno del “Zapateao más breve del mundo” dará lugar a una serie de obras enormemente variadas en temática y técnica. Como punto en común: su apuesta por el humor y la alegría de vivir incluso ante temas tan serios como la separación de unos padres o la muerte de un títere.

MAIATZAK
10
MAYO

JUANJO MONAGO
REFLEXIONES DE UN YONKI
Monologo komedia | Monólogo comedia

Ariznabarreko gizarte etxea | Centro cívico Ariznabarra
Gaztelaniaz | Castellano
14 urtetik gora | A partir de 14 años
3 € / 50´

“Planeta” ikastuna da, filosofoa, bizitzaren maitalea eta heriotzaren eta bertan amaitzen diren substantzien kurioa. Ispilu bat da, aluminiozko paper bat, gure kontraesanena, jakin nahi gabe gure bizitzatik igarotzearena, eta, batez ere, behar adina dibertitu gabe joatearena.

“El planeta” es un estudioso, un filósofo, un amante de la vida y un curioso de la muerte y de las sustancias que terminan en ella. Es un espejo, un papel de aluminio de nuestras contradicciones, de nuestro pasar por la vida sin querer saber y sobre todo, de irnos sin habernos divertido lo suficiente.

